



**CONGRES IFLA 2015**  
**Le Cap – République d’Afrique du Sud,**  
**Du 15 au 21 août 2011**

« **Bibliothèques dynamiques : accès, développement, transformation** »

**Rapport de boursiers CFIBD 2015**

**Par**

**KAMWINA NSAPO Louis...**

Septembre 2015

## **SOMMAIRE**

### **INTRODUCTION**

C'est sur le thème évocateur: Les Bibliothèques dynamiques: accès, développement et la transformation, que la Fédération Internationale des Associations de Bibliothèques et porte parole de la profession des bibliothèques et de l'information (IFLA) a convoquée un deuxième Congrès et symposium en Afrique du Sud, du 15 au 21 août 2015 au Centre International de Congrès à Cape Town.(CTICC) Le 81<sup>e</sup> Congrès, sous le patronage du ministre de la culture et arts, Hon Nathi Mthethwa, qui avait à ses côtés, le président de l'association des bibliothèques et centres d'information en Afrique du Sud (LIASA), Segametsi Molawa et le président de l'IFLA 2013-2015, Sinikka Sipilä. Dans le contexte actuel de l'ordre mondial fait de l'inexistence des frontières et dont les nouvelles technologies de l'information et de la communication fondent de lieux du donner et du recevoir, la fabrication d'une conscience nationale et internationale se prête bien au transformation et développement des bibliothèques pour un accès libre pris dans ses facettes plurielles et bigarrées.

L'intérêt et le dynamisme, pour notre bibliothèque, se sont manifestés dans la subvention que le CFIBD, et avec lui tous les membres du Comité de gestion nous ont assuré, et nous a permis de participer au 81<sup>e</sup> Congrès mondial des bibliothèques et de l'information organisé au Centre International de Congrès (CTICC) par la Fédération Internationale des Associations de Bibliothèques (IFLA) au Cape Town en Afrique du Sud, du 15 au 21 Août 2015. Grâce à eux nous avons rencontré plus de 3.600 délégués et assisté à une vaste gamme de sessions, des réunions, des ateliers, des expositions, des visites et des événements sociaux.

## **1. CONNAISSANCES ACQUISES**

### **1.1 Réunions francophones**

L'assemblée a débuté le 15 août 2015 au matin. Dans cette rencontre internationale qui a réunis des professionnelles, des décideurs, des partenaires et des passionnés des bibliothèques. Une occasion annuelle mais qui est pour moi la première d'échanger, partager et décider de l'avenir des bibliothèques et l'accès à l'information en générale. En suivant le programme, nous avons commencé par observer le milieu et les participants pour nous faire une idée dans l'ensemble. C'est dont nous étions conscient était de dire que nous pouvons faire confiance à la francophonie. On saurait dire d'emblée que nous avons assisté à plusieurs réunions enrichissantes francophones dans le cadre de notre "initiation" à la compréhension des objectifs de la francophonie à l'IFLA. Nous pouvons partager ce que nous avons retenus.

#### **1.1.1 Caucus francophone**

Trois moments forts au moins, d'ordre bibliothéconomique et institutionnel, sont intervenus, qui ont suscité mon affection pour les réunions francophones.

#### **A. Caucus africain**

Durant deux heures, nous avons assisté à un diagnostic sans complaisance de la situation des bibliothèques sur le continent Africain. Le Caucus a ensuite exalté la grandeur des

sciences de l'information et la profession en Afrique; et il a suggéré de dynamiser et de relancer le statut des bibliothèques pour atteindre les objectifs mondiaux de développement durable.

## **B. Caucus de participants francophones.**

Les représentants francophones, bras techniques de la rencontre francophone ont parlé du rôle de la francophonie dans les assises à travers les membres choisis aux différents postes de l'organisation IFLA. Ils ont soutenu qu'opter en faveur des comités et sections est raisonnable pour des motifs pratiques. Une séance de présentation des membres entrant et sortant a eu lieu dans l'auditorium/ Ballroom East. En clair, ils seront des ambassadeurs francophones auprès de l'organisation IFLA. C'en est allé plus loin, quant Charles Kamdem m'a présenté pour la première fois physiquement le président de Comité français International des Bibliothèques et documentation (Cfibd), Franck Hurinville de qui, entre ses mains, nous avons reçu chacun l'enveloppe contenant notre per diem. A cet instant, les boursiers francophones ont retrouvé le sourire. Ce soir là la session 55 s'est terminée à 19h30.

## **C. Réunion des boursiers du CFIBD tenu à l'hôtel New Tulbah**

La profession de bibliothécaire est heuristique; elle nécessite dans son accomplissement un personnel qualifié et outillé. Par conséquent le tutorat par les anciens membres s'avère indispensable surtout lors que on met pieds pour toute la première fois au sein d'une institution professionnelle comme l'IFLA. Véronique Thome a joué ce rôle avec plaisir. L'état de fonctionnement du CFIBD et le changement que connaissent les institutions a amené celui-ci à agir rapidement pour être en ordre avec la loi française en confiant une partie de sa souveraineté à la représentation culturelle de l'ambassade de France dans les pays francophones pour le dépôt des candidatures de bourses. La mesure prise prend en compte la politique de gestion.

## **2. ATELIER CFIBD/AIFBD**

L'atelier a eu lieu le 17 aout 2015 dans la salle de lecture de la bibliothèque nationale de Cape Town. Nous avons été chaleureusement accueillis par le Dr Maisela Eddy Maepa, le bibliothécaire-directeur de ce temple du savoir. Pareille attitudes permet l'antinomie entre l'esprit et le corps: CFIBD/AIFBD, par leur énergie morale et physique, consentent à s'unir dans un dialogue avide de sincérité et d'objectivité et, soucieuse, en même temps, d'exercer, comme tous les grands ensembles, le sacerdoce du témoignage de leurs convictions pour la profession bibliothèque. Et c'est là que nous avons trouvé une commune mesure.

Il y aurait beaucoup à dire sur ce moment, particulièrement vif pour tous les francophones d'aujourd'hui. Mais devant cette soif de l'action qui est parfaitement légitime, nous retiendrons seulement quatre enseignements:

- nous avons signé notre adhésion à l'AIFBD en payant notre cotisation pour deux ans;
- nous avons assisté à la signature officielle de l'accord de coopération entre les deux institutions professionnelles CFIBD/AIFBD;
- le président du Cfibd a procédé à la présentation de la nouvelle équipe élue/choisi pour représenter les francophones aux comités permanents et autres structures;
- la discussion sur le multilinguisme comme capital humain qui a était présenté dans l'ordre du jour de cet atelier parce qu'il y avait des manœuvres dangereuses indiquant sa disparition au profit de l'anglais au sein de l'IFLA. Notre foyer piloté par Pascal Sanz, avait tiré la sonnet d'alarme puis, les arguments et les amendements de membres ont étaient porté à la

proposition. Le Cfibd a finalement soumis sa préoccupation à l'IFLA, qui là non seulement reçu mais immédiatement coulé en une résolution qui a enchanté toute la communauté francophone. Donc désormais le multilinguisme sera nécessaire pour permettre à tous les membres de l'IFLA de communiquer et de présenter leurs travaux dans la langue qu'ils maîtrisent, il offre ainsi à l'IFLA une richesse multilinguisme et la possibilité de promouvoir les bibliothèques et l'accès à l'information dans le maximum de langue possible.

### **3. REUNIONS DES COMITES PERMANENTS ET SESSIONS OUVERTES**

Le 18 aout 2015 était un grand jour pour moi dans la mesure où pour la première fois un ressortissant de la République Démocratique du Congo est intervenu dans les tribunes internationales de l'IFLA. En effet, nous avons présenté une communication dans la session 128: Transforming LGBTQ a Library Service-LGBTQ Users SIG. Les tracasseries, les restrictions et les dicriminations dont sont victimes les homosexuels contraignent leur liberté, freinent leur épanouissement et leur développement. En nous promenant sur le site web de l'IFLA, nous étions attirés par ce groupe special, et la Déclaration de Lyon nous avait aussi inspiré. C'est à ce moment que les idées me sont venues à l'esprit pour intituler ma page: ***Quand l'arc-en-ciel pénètre dans nos bibliothèques. Le vade-mecum de la bibliothèque de l'université protestante au Congo et de l'université catholique au Congo, à la lumière de la Déclaration de Lyon.***

C'est pour moi une grande joie que d'avoir intégré ce groupe spécial de l'IFLA, dans lequel nous souhaiterions continuer à militer pour promouvoir la liberté d'expression et l'accès à l'information du groupe LGBTQ en Afrique en général et en R.D.Congo en particulier.

### **4. RELATIONS ETABLIES ET NOUVEAUX CONTACTS**

La veille informationnelle qui se concrétise par l'acquisition des nouvelles connaissances par ma participation au 81<sup>e</sup> Congrès de l'IFLA a parmi de rencontrer le CFIBD et ses officiels, l'AIFBD et le SIG IFLA Relindial (session115) Aux personnes, nous avons eu des bons contacts avec des collègues appartenant à plusieurs types et disciplines de bibliothèques. Ici, nous avons rencontré et établi les relations avec **Glorine Hannah(.....)**

Magali Hurtrel P. (institut catholique de Toulouse), Musa Wakhungu Olaka (université de Kansas), Véronique Thome(mon Mentorat durant le Congrès), Reyna Josvah-Rabiazza(Committee for Safeguard of Integrity CSI' Madagascar) et les boursiers francophones. Notamment ceux qui avaient présenté leurs communications en français. Les hôtels communs ou proches nous ont facilité les rencontres et échanges fructueux sur notre métier.

### **5.ORGANISATION DE DIFFUSION DES INFORMATIONS ACQUISES (dans l'établissement, l'association, les réseaux professionnels du pays du participant)**

Dans le rapport fait à mon établissement, Université Protestante au Congo, nous avons présenté le temps fort de ce forum pour notre bibliothèque sur les points ci-après :

1. Le thème
2. Les bibliothèques de recherches et académiques
3. La bibliothèque, l'éducation et la science dans la société
4. La conception des bibliothèques pour le reste du monde

## 5. Les affiches et l'exposition de technologies de l'éducation

## 6. Les recommandations

Concernant notre bibliothèque universitaire centrale, nous avons tenue une réunion de restitution avec tous les personnels pour développer les acquis de la 81<sup>e</sup> rencontre de l'IFLA à Cape Town. Un rapport sous forme des recommandations est rédigé dans le sens d'impliquer les étudiants nouvellement inscrits dans l'animation de la bibliothèque, car la tendance dans la fréquence est que les anciens usagers est en baisse. Nous avons fait l'appel aux différents décanats de trouver des mécanismes en vue d'inciter les étudiants à utiliser d'avantage la bibliothèque, centre névralgique de toute université. Aux décideurs de l'université nous avons proposé le renforcement des capacités en matière de nouvelles technologies pour le personnel de la bibliothèque.

Le 23 octobre 2015, l'Association de Bibliothécaires Archivistes Documentalistes et Muséologues (ABADOM) aura son l'assemblée générale. C'est au cours de ses assises que nous exposerons sur ce que nous avons vues et entendus pendant notre séjours au Congrès de IFLA à Cape Town.

Concernant notre propre communication, nous avons échangé avec les bibliothécaires des instituts supérieures et universitaires catholiques et protestantes de la ville de Kinshasa qui ont apprécié ma déclinaison, sans pour autant être d'accords pour s'impliquer dans la discussion avec le groupe LGBTQ pour des raisons de la moral et de la religion chrétienne.

Comme nous l'avions souligné dans notre demande de bourse à CFIBD, nous sommes en démarche avec l'ONG Bibliothèque Sans Frontière (BSF) sur la coopération interbibliothèques qui doit se concrétiser par la mise en place du Réseau Interuniversitaire de Grands Lacs, RIGL en sigle. En ce moment nous pourrons nous faire aider par des bibliothèques numériques pour continuer le combat sur la liberté d'expression et l'accès des LGBTQ dans nos bibliothèques.

## **6. PROJETS PROFESSIONNELS ET ASSOCIATIFS (PERSPECTIVES)**

- Intéresser les décideurs de notre université pour l'acquisition d'un matériel léger capable de numériser les thèses de doctorats, mémoires et travaux de fin d'étude qui s'accroissent mais qui hélas disparaissent à cause de manque de l'espace pour la conservation.

- Militer au sein des associations telles que AIFBD, BSF, IFLA, etc. pour combattre la stigmatisation dont font l'objet les LGBTQ et continuer la lutte pour que ceux-ci aient droits au chapitre dans notre pays, car la logique est qu'ils existent et leur nombre a augmenté considérablement.

- Soutenir et Militer pour la création et le fonctionnement du Réseau Interuniversitaire de Grands Lacs parmi les 24 bibliothèques du Burundi, du Rwanda et de la R.D.Congo pour un passage à l'heure numérique pour asseoir des bibliothèques virtuelles afin d'y distiller des messages pour les groupes marginalisés dans notre société.

## **7. CONCLUSION**

L'accès à l'information et au savoir est aussi une question de la transformation. Chaque usager doit pouvoir s'exprimer et avoir accès à l'information dont il a besoin en se servant de fonds documentaire et des outils techniques que développes une bibliothèque. Le dynamisme est très important pour une bibliothèque universitaire elle-meme afin de jouer son rôle voix primordial de confiance et de connaissances de la communauté universitaire.

Considérée dans cette perspective, le CFIBD a représenté un "violent" effort en vue d'amener plus des 450 professionnels francophones à la compréhension de l'IFLA et de les guérir de la contamination des valeurs anglophones. Pour notre première participation les besoins ont évolués et nous devons les assurer, en planifiant l'espace qui nous ai offert par le CFIBD pour défendre la francophonie et promouvoir le multilinguisme au sein de l'IFLA car selon la résolution, les membres de l'IFLA doivent communiquer et présenter leurs travaux dans la langue qu'ils maîtrisent. Cette façon de faire offre à l'IFLA une richesse multilinguisme et la possibilité de promouvoir les bibliothèques et l'accès à l'information dans le maximum de langue possible. Notre intérêt reste focalisé sur le CFIBD pour qu'il nous accorde encore des subventions afin de consolider nos relations et outillé nos connaissances pour défendre la liberté et l'accès à l'information aux groupes marginalisés.

## **8. RECAPITULATIF DES SESSIONS ASSISTEES**

Durant une semaine, nous avons dû suivre plusieurs sessions organisées à l'intention de bibliothèques et de bibliothécaires par l'IFLA 2015 sur le thème « Les bibliothèques dynamiques : accès, développement et la transformation » Malgré leur grand nombre en anglais et étant donné que nous ne maîtrisons pas cette langue, nous avons pu participer à quelques une de communications présentées en français ou traduit simultanément. Il s'agit de:

### **- LES BIBLIOTHEQUES DE RECHERCHES ET ACADEMIQUES**

Les bibliothèques académiques et de recherches sont des lieux des savoirs qui constituent des ponts entre les communautés universitaires ; elles peuvent partager leurs pensées, les idées, etc., en se servant des outils technologiques qui sont mises à leur disposition par les autorités académiques. Pour ce faire, les communautés universitaires sont appelées à changer les attitudes vis-à-vis de la bibliothèque, en travaillant en collaboration avec celle-ci, « Ubuntu » en langue sud africaine.

### **- LA BIBLIOTHEQUE, L'EDUCATION ET LA SCIENCE DANS LA SOCIETE**

Madame Sinikka Sepilä, Présidente de l'IFLA de 2012 à 2015, ainsi que les autres membres de son comité ont parlé de rôle transformationnel de l'éducation, de la science, de la culture, de l'innovation. Selon eux, il faudrait que les sociétés aient des bibliothèques fortes : équipées et d'accès facile, capables de susciter la transformation en l'avancement pour la construction de sociétés solides.

### **- LA CONCEPTION DES BIBLIOTHEQUES POUR LE RESTE DU MONDE**

Les architectes, les bibliothécaires et d'autres spécialistes dans l'édification de temples du savoir, les bâtiments des bibliothèques ont changés de forme depuis le mi-21<sup>e</sup> siècle. La suppression des matériaux anciens qui produisaient la chaleurs est effective par le fait de rédaction des nouvelles normes ; au rebous de toutes les imprécisions antérieures des architectes et d'autres techniciens gagnés aussi bien par des visions générales, non partagées avec les bibliothécaires principaux bénéficiaires, que des élans d'intérêts.

- LA TECHNOLOGIE AU SERVICE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATERIEL DE L'AFRIQUE DANS UN CONTEXTE DE CONFLIT ARME : CAS DE LA REGION DE L'EXTREEME NORD DU CAMEROUN** par Sophie Dbounje Madiba.

- **LE PROGRAMME DE FORMATION CONTINUE A DISTANCE DES PROFESSIONNELS DE L'INFORMATION EN TUNISIE** par Tarek Ouerfeli.

-**THE TIMBUKTU MANUSCRITS: A MODEL FOR PRESERVATION IN AFRICA** par Francis Garaba.